

Sonntag, den 21. Juni 2015

Nedjelja, 21. lipnja 2015.

Abreise

15. Međunarodni kazališni festival na njemačkom jeziku financiran je iz sredstava Savjeta za nacionalne manjine Republike Hrvatske Veleposlanstva SR Njemačke u Hrvatskoj i Grada Osijeka.

15. Internationales deutschsprachiges Theaterfestival wurde aus Mittel des Rates für nationale Minderheiten der Republik Kroatien, der Deutschen Botschaft in der Republik Kroatien und der Stadt Osijek gefördert.



REPUBLIKA HRVATSKA
Savjet za nacionalne manjine



Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Zagreb



GRAD OSIJEK



HYPO ALPE ADRIA
S VAMA. UZ VAS. ZA VAS.

Sve predstave održavaju se u
Dječjem kazalištu Branka Mihaljevića
u Osijeku, Trg bana Jelačića 19.

Alle Theateraufführungen
werden im Kindertheater "Branko Mihaljević"
in Osijek, Trg bana Jelačića 19 abgehalten.

DG
NJEMAČKA ZAJEDNICA
Zemaljska udruga Podunavskih Švaba
u Hrvatskoj
OSIJEK



DG
DEUTSCHE GEMEINSCHAFT
Landmannschaft der
Donauschwaben in Kroatien
ESSEGG

15.

INTERNATIONALES
DEUTSCHSPRACHIGES
THEATERFESTIVAL

18.-21. Juni 2015
ESSEGG, KROATIEN

15.

MEĐUNARODNI KAZALIŠNI
FESTIVAL NA NJEMAČKOM JEZIKU

18.-21. lipnja 2015.
OSIJEK, HRVATSKA



Ulaz je slobodan.

Eintritt frei.

Einladung
Pozivnica

DAS PROGRAMM

PROGRAM

Donnerstag, den 18. Juni 2015

Četvrtak, 18. lipnja 2015.

18,00 **Otvorenje festivala**
Eröffnung des Festivals

18,15 **Kazališne predstave**
Theateraufführungen

- „Deutsche Samstagsschule“, Esseker Jugendszene, Deutsche Gemeinschaft, Osijek & „Die Dorfspatzen“, Grundschule Vuka, Kroatien: Kinderlieder (10')
- „Die Blümchen“, Esseker Jugendszene, Kindergarten „Stribor“, Osijek, Kroatien: "Geburtstagsparty", eine Collage (10')
- „Der Drehkreisel“, Kindergarten „Zvrk“, Đakovo, Kroatien: Deutsch spielen (10')
- Esseker Jugendszene, Grundschule „Mladost“, Osijek, Kroatien: "Die erste Liebe", ein Trickfilm von der Gruppe selbstgestaltet (3')
- Kleines Deutsches Theater, Esseker Jugendszene, Grundschule „Hl. Ana“, Osijek, Kroatien: "Der rheumatische Regenschirm", nach Ž. Horvat Vukelja (10')
- „Die Bühnenjäger“, Grundschule „Nikola Tesla“, Mirkovci, Kroatien: „Superman geht in die Rente“, von S. Bušić (15')
- „Kranz“, Esseker Jugendszene, Grundschule „Vijenac“, Osijek, Kroatien: "Ein Traum", von K. Ivanković Lovrić (10')
- Esseker Jugendszene, II. Gymnasium, Osijek, Kroatien: "Invictus", von der Gruppe selbstgeschrieben (20')
- III. Belgrader Gymnasium & POD Theater, Belgrad, Serbien: "Die größten Geheimnisse der Welt", das Kabarett (45')

Freitag, den 19. Juni 2015

Petak, 19. lipnja 2015.

10,00 – 13,00 **Kazališne radionice**
Theaterworkshops

18,00 **Kazališne predstave**
Theateraufführungen

- Kindergarten „Palčica“, P.U. Naša radost, Subotica, Serbien: „Die kleine Spinne spinnt und schweigt“, nach E. Carle (15')
- „Die Spatzen“, Deutscher Humanitärer Verein „St. Gerhard“, Sombor, Serbien: "Der Mäusegeburtstag", nach P. Maar (15')
- „Videki“, Grundschule Vidovec, Kroatien: „Unterschiede“, von der Gruppe selbstgeschrieben (15')
- „Felix“, Grundschule Petrijanec, Kroatien: „Haltet den Hasen“, nach D. Stenman (10')
- „Franzel“, Esseker Jugendszene, Grundschule „Franjo Krežma“, Osijek, Kroatien: "Ein wildes Mädchen", von der Gruppe selbstgeschrieben (15')
- „Die Bühnenkinder“, Grundschule Bijelo Brdo, Kroatien: „Willkommen in die Gegenwart“ von K. Ivanković Lovrić (10')
- "Videki" – Seniorengruppe, Grundschule Vidovec, Kroatien: "Predstava auf Deutsch", von der Gruppe selbstgeschrieben (20')
- „NiL“, Nikolaus Lenau Lyzeum, Temeswar, Rumänien: "Die zwei Pierrots", von E. Rostand (50')

Samstag, den 20. Juni 2015

Subota, 20. lipnja 2015.

10,00 – 13,00 **Kazališne radionice**
Theaterworkshops

18,00 **Kazališne predstave**
Theateraufführungen

- Theaterstudio des Internationalen Verbandes der deutschen Kultur beim Deutsch-Russischen Hause (IVDK), Russische Föderation: "Briefe aus der Vergangenheit in der Zukunft" von E. Haas (90')
- Theater AG Valjevo, Gymnasium Valjevo, Serbien: "Autobiographie", nach B. Nušić (35')

21,00 Abschiedsparty